



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

## Revision to a Request for a Standing Offer

## Révision à une demande d'offre à commandes

National Master Standing Offer (NMSO)

Offre à commandes principale et nationale (OCPN)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

## Comments - Commentaires

## Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

## Issuing Office - Bureau de distribution

Training and Specialized Services Division/Division de  
la formation et des services spécialisés  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
10C1, Place du Portage  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Formation sur Lean Six Sigma	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EN578-161617/A	<b>Date</b> 2016-03-07
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 20161617	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>File No. - N° de dossier</b> 113zh.EN578-161617	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$ZH-113-29838	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> 2016-02-10	
<b>Date de la demande de l'offre à commandes originale</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-03-30</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Reynolds(zh), Diane	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 113zh
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-1141 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-9235
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> See Herein  Voir aux présentes	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

La modification n° 2 vise à fournir des réponses aux questions reçues à ce jour, comme suit :

- Q1 Les offrants sont-ils tenus de présenter une offre pour chaque région ou région métropolitaine?
- R1 Non, les offrants devraient indiquer dans leur offre la région ou la région métropolitaine dans laquelle ils peuvent fournir une formation sur Lean Six Sigma et s'assurer de proposer, dans la pièce jointe 1 de la Partie 3, Barème de prix, un prix ferme tout compris par participant pour la région ou la région métropolitaine dans laquelle ils peuvent fournir ladite formation.
- Q2 Le terme « formation » peut être défini différemment par diverses organisations, et la durée de celle-ci ainsi que la valeur qu'elle procure peuvent varier également. Par conséquent, pour assurer l'uniformité de l'évaluation des offres, nous demandons au Canada de répondre aux questions suivantes :
- Le Canada s'attend-il à ce que les participants obtiennent une attestation à la suite de la formation?
  - Les offrants doivent-ils indiquer les autres exigences que les participants doivent respecter pour être « certifiés » à chaque niveau de ceinture, par exemple réussir un examen de x heures, utiliser les outils dans le cadre d'un projet en milieu de travail (plutôt que lors d'une étude de cas théorique ou en l'absence d'un volet pratique) ou présenter un exposé officiel sur le scénario du projet?
  - Le Canada s'attend-il à ce que la pratique inclue un volet « pratique », comme des exercices pratiques en groupe et une expérience en animation?
  - Le Canada fournira-t-il le nombre minimal d'heures de formation prévu par niveau de ceinture?
  - Quelle importance sera accordée aux offrants fournissant une formation plus complète lors de l'évaluation? Par exemple, comment le Canada évaluerait-il un cours du niveau de ceinture « vert » d'une durée de seulement trois jours et donné au moyen d'une formation assistée par ordinateur, par rapport à un cours complet du niveau de ceinture « vert »?
  - Pour que la formation soit prise en considération dans l'expérience mentionnée dans le critère TO1, devrait-elle respecter les normes de l'American Society for Quality (ASQ) ou les normes de consortium de l'Association for Manufacturing Excellence, de SME, du Shingo Institute et de l'ASQ?
- R2 Réponses du Canada :
- Oui, à l'achèvement de chaque niveau de ceinture, les participants recevront un certificat.
  - Non, les participants doivent achever le cours (et réussir un examen, s'il y a lieu, ou présenter un exposé officiel sur le projet, au besoin, pour obtenir le niveau de ceinture).
  - Oui, la formation en salle de classe doit comprendre des exercices pratiques en groupe.
  - Non, il n'y a pas de nombre minimal d'heures de formation prévu par niveau de ceinture, pourvu que les participants suivent la formation requise pour obtenir la certification requise pour la ceinture.
  - La formation en ligne ne visera que le niveau de ceinture blanc. Veuillez consulter la modification 001 à la DOC.
  - L'ensemble de la formation doit respecter une norme nationale reconnue pour la qualité de la formation donnée.
- Q3 Selon le critère technique obligatoire TO1 : « l'offrant doit un minimum de cinq années d'expérience confirmée dans la prestation de formation sur Lean Six Sigma comme défini dans la section 1.3 de l'Énoncé des travaux à des clients dans les deux langues officielles du Canada au cours des sept années ayant précédé la date de publication de la demande d'offre à commandes. » Le Canada pourrait-il expliquer comment ce critère sera évalué? Par exemple, comment le Canada évaluerait-il un offrant donnant une formation sur Lean Sigma Six dirigée par un instructeur de façon constante durant une période de sept ans alors que celui-ci peut

- consacrer certains jours à la prestation de la formation réelle, certains jours à la préparation des travaux et d'autres jours à la réalisation de projets Lean avec les clients directement par rapport à un offrant donnant seulement une formation assistée par ordinateur sur Lean Six Sigma sur une période de sept ans? Ces deux offrants satisferaient-ils au critère TO1?
- R3 L'offrant qui donne une formation sur Lean Six Sigma de façon constante pendant une période de sept ans respecterait le critère TO1. L'offrant qui fournit une formation sur Lean Six Sigma en ligne uniquement pendant une période de sept ans ne respecterait pas le critère TO1. Consultez la modification 001 à la DOC.
- Q4 Pour ce qui est de la cinquième puce de la section 4.0 de l'Annexe A, le Canada pourrait-il confirmer que la formation en ligne doit être dirigée par un instructeur et que seuls le matériel et les manuels de formation doivent être disponibles en tout temps? De plus, le Canada peut-il confirmer si les cours de formation assistée par ordinateur sont acceptables ou non?
- R4 La formation en ligne doit être autonome et être accessible en tout temps; elle ne vise que le niveau de ceinture blanc. Consultez la modification 001 à la DOC.
- Q5 Pièce jointe 1 de la Partie 3, Barème de prix, le Canada envisagerait-il de modifier le barème de prix afin de tenir compte de la taille de la salle de classe au lieu d'un prix ferme tout compris par participant?
- R5 Non, la clause 7.4.1 a été modifiée. Consultez la modification 001 à la DOC.
- Q6 La clause 7.4.1 de la Partie 7B, Clauses du contrat subséquent, ainsi que la section C de l'Annexe D font état d'une remise de 10 % lorsque chaque niveau de ceinture compte cinq participants ou plus, le Canada envisagerait-il de modifier la remise afin qu'elle soit fondée sur la taille de la classe au lieu d'offrir une remise par participant?
- R6 La clause 7.4.1 a été modifiée. Consultez la modification 001 à la DOC.
- Q7 Pièce jointe 1 de la Partie 3, Barème de prix, la tenue de la formation au site du client plutôt que dans les installations/lieux d'affaires de l'entrepreneur permettrait d'engendrer des économies qui pourraient être répercutées sur le Canada. Le Canada envisagerait-il de modifier le barème de prix afin de tenir compte de la possibilité de mener la formation au site du client plutôt que dans les installations/lieux d'affaires de l'entrepreneur?
- R7 Non, la clause 7.4.1 a été modifiée. Consultez la modification 001 à la DOC.
- Q8 Le Canada envisagerait-il de séparer le besoin en deux volets, soit un volet pour la formation en classe et un volet pour la formation en ligne? La formation en ligne pourrait être donnée à l'échelle nationale plutôt que par région ou région métropolitaine.
- R9 Non, la formation en ligne ne visera que le niveau de ceinture blanc. Consultez la modification 001 à la DOC.
- Q9 Le Canada pourrait-il définir plus clairement les exigences ou spécifications de la formation en ligne de sorte que les offrants comprennent ce qui est requis et que le Canada s'assure que ses besoins seront comblés. Nous proposons de limiter la formation en ligne à la formation de sensibilisation uniquement, p. ex. niveau de ceinture blanc, car la formation en ligne est inefficace pour enseigner des compétences pratiques, comme la pensée systémique, la gestion du changement, le changement de mentalité et de comportements ou le contenu des niveaux de ceinture plus élevés.

- 
- R9 La formation en ligne se limitera à la formation de sensibilisation pour le niveau de ceinture blanc uniquement et sera suivie d'un jeu-questionnaire en ligne.
- Q10 Le Canada envisagerait-il de séparer le prix de la formation en salle de classe et de la formation en ligne pour tenir compte de la différence de la valeur et de la marge entre les deux approches, et d'éliminer les mesures incitatives imprévues?
- R10 Non, la formation en ligne ne visera que le niveau de ceinture blanc. Consultez la modification 001 à la DOC.
- Q11 Le Canada envisagerait-il d'ajouter un critère pour évaluer l'efficacité ou le rendement antérieur de l'entrepreneur dans la prestation de formation ET l'animation au sein du secteur public canadien afin d'obtenir des services de formation qui seront efficaces à l'échelle de la fonction publique fédérale. Si l'offrant lui-même n'a pas obtenu un rendement antérieur élevé au sein du gouvernement (p. ex. réduction d'au moins 50 % des délais d'exécution et maintien de l'amélioration au fil des ans), alors il est fort improbable qu'il soit en mesure d'enseigner aux fonctionnaires comment obtenir un bon rendement.
- R11 Non.
- Q12 Critère technique obligatoire TO1, le Canada pourrait-il confirmer que l'expérience acquise dans la prestation de formation sur l'un ou l'autre des niveaux de ceinture de Lean Six Sigma (blanc, jaune, vert, noir, maître ceinture noire) sera prise en compte dans le calcul des cinq années d'expérience?
- R12 Le critère technique obligatoire TO1 sera modifié. Consultez la modification 001 à la DOC.